



COMPTE-RENDU DU CONSEIL MUNICIPAL **DU JEUDI 11 AVRIL 2019**

Le onze avril deux mille dix-neuf, à vingt heures, le Conseil Municipal régulièrement convoqué le trois avril, s'est réuni au nombre prescrit par la loi, sous la présidence de **Monsieur Bruno CARRERE, Maire.**

Etaient présents : M. CARRERE *Maire*, Mmes SEMERENA, GALLOIS, CEDARRY, MM. GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX ***Adjoints***, Mmes ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL (jusqu'à la question n° 16), LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, POCORENA, DURAND-RUEDAS, MM. MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE (jusqu'à la question n° 16), MACHICOTE (jusqu'à la question n° 16), OSPITALETCHE (jusqu'à la question n° 16), ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPEYRADE (jusqu'à la question n° 16), MAILHARRANCIN, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA (à partir de la question n° 4), CENDRES ***Conseillers municipaux.***

Etaient excusés : Mme DOYHENART, M. VINET

Secrétaire de séance : M. ROUGET

- * Madame Doyhenart donne procuration à Madame Lamaison.
- * Monsieur Vinet donne procuration à Monsieur Urrutia.

* APPROBATION A L'UNANIMITE DU PROCES VERBAL DU CONSEIL MUNICIPAL DU 24 JANVIER 2019.

*** FINANCES - ACTION ÉCONOMIQUE - RESSOURCES HUMAINES**

1. APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2018 – BUDGET PRINCIPAL COMMUNE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2018, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures,

Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2018 y compris celles relatives à la journée complémentaire,

2019ko APIRILAREN 11ko, OSTEGUNA, **HERRIKO BILTZARRAREN BILDUMA**

Bi mila hemeretziko apirilaren hamekan, arratseko zortzietan, Herriko biltzarra ohiz gomitatua apirilaren hiruan, bildu da legeak manatu kopuruan, **Bruno CARRERE Jaun Auzapezaren** lehendakaritzapean.

Hor zirenak : CARRERE jauna ***Auzapeza***, SEMERENA, GALLOIS CEDARRY andreak, GOYHENECHÉ, ROUAULT, DRIEUX jaunak ***Axuantak***, ORHATEGARAY-SONNET, ARISTIZABAL (16. galderaino), LAMAISON, CASABONNET-MOULIA, POCORENA, DURAND-RUEDAS Andreak, MINVIELLE, IBARBOURE, DAGUERRE (16. galderaino), MACHICOTE (16. galderaino), OSPITALETCHE (16. galderaino), ROUGET, SERRANO, SARRATIA, LAPEYRADE (16. galderaino), MAILHARRANCIN, SAINT-JEAN, DUMON, URRUTIA (4. galderatik goiti), CENDRES Jaunak ***kontseilariak.***

Barkatuak : DOYHENART anderea, VINET jauna.

* **SAIOAREN IDAZKARIA** : ROUGET jauna

- * Doyhenart andreak ahalordea ematen dio Lamaison andeari.
- * Vinet jaunak ahalordea ematen dio Urrutia jaunari.

* 2019KO URTARRILAREN 24KO HERRI BILTZARREKO AKTAREN ONARPENA AHO BATEZ.

*** FINANTZAK – EKINTZA EKONOMIKOAK – GIZA BALIABIDEAK.**

1. 2018ko ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA – HERRIKO AITZINKONTU NAGUSIA.

Drieux Jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak berari aurkeztarazirik, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua,

Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2018ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzekoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela, Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla :

- 1) 2018ko urtarrilaren 1aren eta 2018ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,
- 2) Aitzinkontuaren sail ezberdinetaz ari diren 2018ko

2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2018 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,
3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,
Le Conseil Municipal,

- **DECLARE** que le compte de Gestion dressé pour l'exercice 2018 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

POUR 18
CONTRE 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena)
ABSTENTIONS 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

2. APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2018 – BUDGET ANNEXE DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,

Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2018, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures,
Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2018 y compris celles relatives à la journée complémentaire,
2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2018 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,
3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Le Conseil Municipal,

- **DECLARE** que le Compte de Gestion dressé pour l'exercice 2018 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

POUR 18
CONTRE 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena)
ABSTENTIONS 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

3. APPROBATION DU COMPTE DE GESTION DU RECEVEUR 2018– BUDGET ANNEXE LOTISSEMENT ARRUNTZA GAINA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après s'être fait présenter les budgets de l'exercice, le

buxetaren ekitaldiaz erabakia hartuz,
3) Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,
Herriko Biltzarrak,

- **AITORTZEN DU**, Zerga biltzaileak 2018ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

ALDE 18
KONTRA 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena)
ABSTENTZIOAK 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

2. 2018KO ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA - EHORZKETEI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Drieux Jaunak, ondoko txostena aurkezten du,

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak, mandatuen orriak, berari aurkeztarazirik, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua, Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2018ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzekoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela,
Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla :

1)2018ko urtarrilaren 1aren eta 2018ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,
2)Aitzinkontuaren sail ezberdinetaz ari diren 2018ko buxetaren ekitaldiaz erabakia hartuz,
3)Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,

Herriko Biltzarrak,

- **AITORTZEN DU**, Zerga biltzaileak 2018ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

ALDE 18
KONTRA 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena)
ABSTENTZIOAK 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

3. 2018KO ZERGA BILTZAILEAREN KUDEATZAILE KONTUAREN ONARPENA - ARRUNTZA GAINA ETXEGUNEARI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Drieux Jaunak, ondoko txostena aurkezten du,

Ekitaldiaren aitzinkontua, iraganak diren xahutzeen

détail des dépenses effectuées et celui des mandats délivrés, les bordereaux des mandats, le Compte de Gestion dressé par le Receveur,
Après s'être assuré que le Receveur a repris dans ses écritures le montant de chacun des soldes figurant au bilan de l'exercice 2018, celui de tous les titres de recettes émis et celui de tous les mandats de paiement ordonnancés et qu'il a procédé à toutes les opérations qu'il lui a été prescrit de passer dans ses écritures,

Considérant que les opérations ont été passées dans l'intérêt de la Commune :

- 1) Statuant sur l'ensemble des opérations effectuées du 1er janvier 2018 au 31 décembre 2018 y compris celles relatives à la journée complémentaire,
- 2) Statuant sur l'exécution du budget de l'exercice 2018 en ce qui concerne les différentes sections budgétaires,
- 3) Statuant sur la comptabilité des valeurs inactives,

Le Conseil Municipal,

- **DECLARE** que le Compte de Gestion dressé pour l'exercice 2018 par le Receveur, visé et certifié conforme par l'ordonnateur, n'appelle ni observation ni réserve de sa part.

POUR 18
CONTRE 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena)
ABSTENTIONS 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

Monsieur URRUTIA est arrivé.

4. COMPTE ADMINISTRATIF 2018 – BUDGET PRINCIPAL.

Monsieur le Maire sort de la salle.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2018,
Considérant que les opérations de l'exercice 2018 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Le Conseil Municipal,

- **ADOpte** le Compte Administratif du Budget Principal pour l'exercice 2018.

POUR 16
CONTRE 6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia)
ABSTENTIONS 6 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade, Cendres)

5. COMPTE ADMINISTRATIF 2018 – BUDGET ANNEXE DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur le Maire sort de la salle.

xehetasunak eta emanak izan diren mandatuenak, mandatuen orriak, berari aurkeztarazirik, Zerga biltzaileak agertu duen Kudeaketa Kontua,
Segurtatua izan ondoren Zerga biltzaileak, 2018ko ekitaldiko bilanean dauden ordaintzekoak diren bakoitzaren zenbatekoa idatziak dituela, bai eta jaulki diren diru sartzeena eta ordonantzatuak izan diren pagamentu mandatu guziena eta beren idatzietan pasaraztea manatua izan zaien operazio guziak eginak dituela,
Kontsideratuz operazio guziak Herriaren onetan pasatuak izan direla :

- 1)2018ko urtarrilaren 1aren eta 2018ko abenduaren 31a artean eginak izan diren operazio guzietaz erabakia hartuz, egun gehigarriena hauetan sartuz,
- 2)Aitzinkontuaren sail ezberdinetaz ari diren 2018ko buxetaren ekitaldiaz erabakia hartuz,
- 3)Alferrik dauden balio kontularitzaz erabakia hartuz,

Herriko Biltzarrak,

- **AITORTZEN DU**, Zerga biltzaileak 2018ko ekitaldiarentzat agertu duen Kudeaketa kontuarentzat, Agintariak ikusi eta araberakoa dela ziurtatu ondoren, ez duela bereganik oharrik ez dudarik erakusten.

ALDE 18
KONTRA 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena)
ABSTENTZIOAK 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

URRUTIA jauna iritsi da.

4. 2018KO KONTU ADMINISTRATIBOA – AITZINKONTU NAGUSIA.

Auzapez jauna gelatik ateratzen da.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,
2018ko ekitaldiaren kudeatzaile Kontua entzun eta onartu ondoren,
Ikusiz 2018ko urteko operazioak Herriaren abantailetan hartuak izan direla,

Herriko Biltzarrak,

- 2018ko aitzinkontu nagusiaren kontu administratiboa **ONARTZEN DU.**

ALDE 16
KONTRA 6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia)
ABSTENTZIOAK 6 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade, Cendres)

5. 2018KO KONTU ADMINISTRATIBOA – EHORZKETEI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Auzapez jauna gelatik ateratzen da.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,
Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2018,
Considérant que les opérations de l'exercice 2018 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Le Conseil Municipal,

- **ADOpte** le Compte Administratif du Budget Annexe Domaine funéraire pour l'exercice 2018.

POUR 16
CONTRE 6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia)
ABSTENTIONS 6 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade, Cendres)

6. COMPTE ADMINISTRATIF 2018 – BUDGET ANNEXE LOTISSEMENT ARRUNTZA GAINA.

Monsieur le Maire sort de la salle.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Après avoir entendu et approuvé le Compte de gestion de l'exercice 2018,
Considérant que les opérations de l'exercice 2018 ont été passées dans l'intérêt de la Commune,

Le Conseil Municipal,

- **ADOpte** le Compte Administratif du Budget Annexe lotissement Arruntza Gaina pour l'exercice 2018.

POUR 16
CONTRE 6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia)
ABSTENTIONS 6 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade, Cendres)

7. AFFECTATION DES RESULTATS 2018 – BUDGET PRINCIPAL.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

- Considérant qu'il y a lieu de prévoir l'équilibre budgétaire,
- Statuant sur l'affectation du résultat de fonctionnement de l'exercice 2018,
- Constatant que le compte administratif fait apparaître :
 - Un excédent de fonctionnement de : 696 865,24 €
 - Un excédent d'investissement de : 46 220,70 €
 - Un déficit des restes à réaliser de : 340 431 €

Le Conseil Municipal,

- **DECIDE** d'affecter le résultat du compte administratif de l'exercice 2018 comme suit :

- Affectation complémentaire en réserve (1068) : 294 210,30 €
- Résultat d'investissement reporté (001) : excédent : 46 220,70 €

2018ko ekitaldiaren Kudeaketa Kontua entzun eta onartu ondoren,
Ikusiz 2018ko urteko operazioak Herriaren abantailetan hartuak izan direla,

Herriko Biltzarrak,

- Ehorzketei dagokien 2018ko aitzinkontu gehigarriaren kontu administratiboa **ONARTZEN DU**.

ALDE 16
KONTRA 6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia)
ABSTENTZIOAK 6 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade, Cendres)

6. 2018KO KONTU ADMINISTRATIBOA – ARRUNTZA GAINA ETXEGUNEARI DAGOKIEN AITZINKONTU GEHIGARRIA.

Auzapez jauna gelatik ateratzen da.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2018ko ekitaldiaren Kudeaketa Kontua entzun eta onartu ondoren,
Ikusiz 2018ko urteko operazioak Herriaren abantailetan hartuak izan direla,

Herriko Biltzarrak,

- Arruntza Gaina etxeguneari dagokien 2018ko aitzinkontu gehigarriaren kontu administratiboa **ONARTZEN DU**.

ALDE 16
KONTRA 6 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia)
ABSTENTZIOAK 6 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade, Cendres)

7. 2018ko EMAITZEN ESLEITZEA – AITZINKONTU NAGUSIA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

- Aitzinkontu oreka aitzinetik ikusi behar dela begietsirik,
- 2018ko finantza aldiaren ibilmolde emaitzaren esleitzea erabakiz,
- kontu administratiboak ondokoa agerrarazten duela ikusirik:
 - Ibilmoldeko soberakin bat : 696 865,24 €
 - Inbestizamenduko defizit bat: 46 220,70 €
 - Burutu beharreko ondarraren defizit bat: 340 431 €

Herriko Biltzarrak,

- **ERABAKITZEN DU** 2018ko finantza aldiaren kontu administratiboaren emaitza ondotik azaldu bezala esleitzea:

- Esleitze gehigarria erreserban (1068): 294 210,30€
- Inbestizamendu emaitza erakarria (001): Soberakina: 46 220,70 €

- Résultat de fonctionnement reporté (002) : excédent : 402 654,94 €

POUR 17
 CONTRE 7 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres)
 ABSTENTIONS 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

8. BUDGET PRIMITIF 2019.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le budget 2019 est voté par chapitre en Fonctionnement et est voté au niveau de l'opération en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* **FONCTIONNEMENT** : Dépenses 5 945 832 €
 Recettes 5 945 832 €

POUR 17
 CONTRE 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres, Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)
 ABSTENTIONS 0

* **INVESTISSEMENT** : Dépenses 3 764 110 €
 Recettes 3 764 110 €

POUR 17
 CONTRE 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres, Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)
 ABSTENTIONS 0

Le Conseil Municipal,

- **ADOPTÉ** le budget principal 2019.

9. BUDGET-ANNEXE 2019 - DOMAINE FUNERAIRE.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le budget-annexe Domaine funéraire 2019 est voté par chapitre en Exploitation et en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* **Exploitation** : Dépenses 57 829 €
 Recettes 57 829 €

* **Investissement** : Dépenses 56 879 €
 Recettes 56 879 €

Dont un déficit d'investissement reporté de 51 450,68 € (001).

Le Conseil Municipal,

- Funtzionamendu emaitza erakarria (002) : soberakina: 402 654,94 €

ALDE 17
 KONTRA 7 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres)
 ABSTENTZIOAK 5 (Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)

8. 2019 URTEKO LEHEN AITZINKONTUA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2019ko aurrekontua Ibilmoldean kapituluka bozkatua da eta Inbestizamendu operazioaren mailan bozkatua da.

Honela orekatzen da:

* **IBILMOLDEA**: Xahutzeak 5 945 832 €
 Sartzeak 5 945 832 €

ALDE 17
 KONTRA 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres, Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)
 ABSTENTZIOAK 0

* **INBESTIZAMENDUA**: Xahutzeak 3 764 110 €
 Sartzeak 3 764 110 €

ALDE 17
 KONTRA 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres, Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)
 ABSTENTZIOAK 0

Herriko Biltzarrak,

- **ONARTZEN DU** 2019ko aitzinkontu nagusia.

9. 2019 URTEKO AITZINKONTU-GEHIGARRIA - EHOZKETA SAILA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2019ko Ehozketa saileko aitzinkontu-gehigarria kapituluka bozkatua da ibilmoldean eta inbestizamenduan.

Honela orekatzen da:

* **Ibilmoldea**: Xahutzeak 57 829 €
 Sartzeak 57 829 €

* **Inbestizamendua**: Xahutzeak 56 879 €
 Sartzeak 56 879 €

Honen artean erakarritako inbestizamendu defizit bat: 51 450,68 € (001).

- **ADOPTÉ** le budget-annexe Domaine funéraire 2019.
POUR 17
CONTRE 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas,
Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres,
Aristizabal, Daguerre, Machicote,
Ospitaletche, Lapeyrade)
ABSTENTIONS 0

10. BUDGET-ANNEXE 2019 – LOTISSEMENT ARRUNTZA GAINA.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Le budget-annexe lotissement Arruntza Gaina 2019 est voté par chapitre en Fonctionnement et en Investissement.

Il s'équilibre comme suit :

* Fonctionnement :	Dépenses	123 261 €
	Recettes	123 261 €
* Investissement :	Dépenses	123 261 €
	Recettes	123 261 €

Dont un déficit d'investissement reporté de 123 260,67 € (001).

Le Conseil Municipal,

- **ADOPTÉ** le budget-annexe lotissement Arruntza Gaina 2019.

POUR 17
CONTRE 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas,
Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres,
Aristizabal, Daguerre, Machicote,
Ospitaletche, Lapeyrade)
ABSTENTIONS 0

11. FIXATION DES TAUX DES IMPOTS LOCAUX 2019.

Monsieur Drieux présente le rapport suivant,

Il expose les conditions dans lesquelles peuvent être fixés les taux des trois grands impôts locaux, notamment :
- les limites de chacun d'après la loi du 10 janvier 1980,
- les taux appliqués l'année dernière et le produit attendu cette année.

Considérant que le budget communal nécessite des rentrées fiscales de 2 268 611€.

Le Conseil Municipal,

- **FIXE** les taux d'imposition pour l'année 2019, comme suit :

Herriko Biltzarrak,

- **ONARTZEN DU** 2019ko ehorzketa saileko aitzinkontu-gehigarria.

ALDE 17
KONTRA 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas,
Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres,
Aristizabal, Daguerre, Machicote,
Ospitaletche, Lapeyrade)

ABSTENTZIOAK 0

10. 2019 URTEKO AITZINKONTU-GEHIGARRIA – ARRUNTZA GAINA ETXEGUNEA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

2019ko Arruntza gaina etxegunea saileko aitzinkontu-gehigarria kapituluka bozkatua da ibilmoldean eta inbestizamenduan.

Honela orekatzen da:

* Ibilmoldea:	Xahutzeak	123 261 €
	Sartzeak	123 261 €
* Inbestizamendua:	Xahutzeak	123 261 €
	Sartzeak	123 261 €

Honen artean erakarritako inbestizamendu defizit bat: 123 260,67 € (001).

Herriko Biltzarrak,

- **ONARTZEN DU** 2019ko Arruntza gaina etxegunea saileko aitzinkontu-gehigarria.

ALDE 17
KONTRA 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas,
Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres,
Aristizabal, Daguerre, Machicote,
Ospitaletche, Lapeyrade)

ABSTENTZIOAK 0

11. 2019ko TOKIKO ZERGEN TASEN FINKATZEA.

Drieux jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Tokiko hiru zerga handien tasak finkatzeko baldintzak azaltzen ditu, besteak beste:

- bakoitzaren mugak, 1980ko urtarrilaren 10eko legearen arabera,
- joan den urtean aplikatu tasak eta aurtengo igurikatu produktua.

Ikusirik herriko aitzinkontuak 2 268 611 €ko zerga sartzeak behar dituela,

Herriko Biltzarrak,

- 2019ko zerga tasak, ondotik azaldu bezala **FINKATZEN DITU :**

TAXES / ZERGAK	TAUX ANNEE 2018 URTEKO TASAK	TAUX VOTES EN 2019an BOZKATU TASAK	BASES 2019 en € / 2019ko OINARRIAK €-tan	PRODUITS 2019en € / 2019ko PRODUKTUAK €-tan
T.H.	11,24	11,44	11 629 000	1 330 357
F.B.	12,29	12,51	7 220 000	903 222
F.N.B.	36,11	36,76	95 300	35 032
PRODUIT TOTAL ATTENDU / IGURIKATU PRODUKTU OROKORRA				2 268 611

POUR 17
 CONTRE 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres, Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)
 ABSTENTIONS 0

ALDE 17
 KONTRA 12 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas, Pocorena, Vinet, Urrutia, Cendres, Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade)
 ABSTENTZIOAK 0

12. PLAINE DES SPORTS ETXEPAREA – PROTOCOLE D'ACCORD TRANSACTIONNEL ENTRE LA COMMUNE D'UZTARITZE ET LES SOCIETES PR SPORT, QBE INSURANCE EUROPE LIMITED, LAFITTE PAYSAGE, AXA – MODIFICATIF.

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

La Commune d'UZTARITZE avait conclu des marchés pour la réalisation d'un ensemble d'équipements sportifs au lieu-dit Etxeparea.

Dans la nuit du 3 au 4 juillet 2014, un violent orage a entraîné de fortes inondations dans les Pyrénées-Atlantiques.

La Plaine des sports a été entièrement inondée, et les équipements sportifs en cours de construction ont été gravement endommagés.

Par arrêté ministériel du 10 juillet 2014, l'état de catastrophes naturelles a été reconnu.

Afin de déterminer au contradictoire des parties la cause des détériorations dues aux inondations et de les éviter à l'avenir, la Commune d'UZTARITZE a été contrainte de saisir le Juge des référés du Tribunal administratif de PAU afin de solliciter la désignation d'un Expert Judiciaire.

Les parties se sont par la suite rapprochées pour trouver une solution amiable à leur différend par des concessions réciproques et mettre fin de manière définitive et irrévocable au litige qui les oppose.

Les parties ont formalisé les accords intervenus dans l'objectif de conclure un protocole d'accord transactionnel. Par délibérations du Conseil Municipal en date du 1^{er} juin 2017 puis du 7 décembre le Conseil Municipal avait approuvé la conclusion de ce protocole.

La société SACCINTO mise en cause à hauteur de 10 % par l'expert judiciaire n'a pas entendu participer au règlement conventionnel du sinistre .QBE, PR SPORT, LAFITTE et AXA ont néanmoins décidé de poursuivre la transaction en préfinançant la part imputable à

12. ETXEPAREA KIROL ORDOKIA – TRANSAKZIO HITZARMEN PROTOKOLOA UZTARITZEKO HERRIKO ETXEAREN ETA PR SPORT, QBE INSURANCE EUROPE LIMITED, LAFITTE PAYSAGE, AXA SOZIETATEEN ARTEAN – ALDATZAILEA.

Jaun auzapezak txosten hau aurkeztu du,

Uztaritzeko Herriko Etxeak tratuak hitzartu ditu Etxeparea izeneko lekuan kirol ekipamendu batzuk egiteko.

2014ko uztailaren 3 eta 4 arteko gauean, ortzi azkar batek uholde handiak eragin zituen Pirinio Atlantikoetan.

Kirol ordokia urez estali zen, eta obretan ziren kirol ekipamenduak biziki andeatu ziren.

2014ko uztailaren 10eko ministerio erabakiaren ondotik, hondamen natural egoera onartua izan da.

Aldeen arabera uholdeek eragin dituzten kalteak finkatzeko eta geroan kalteak saihesteko, UZTARITZEko Herriko Etxeak PAUEko Administrazio Auzitegiko berehalako epailearen esku utzi behar izan du auzi aditu baten izendatzea galdatzeko.

Ondotik aldeak elkarrengana hurbildu dira onez oneko aterabide baten adosteko bakoitzak amore emanez auzia behin betiko bururatzeko.

Aldeek adostutakoa formalizatu dute transakzio hitzarmen protokolo baten hitzartzeko.

2017ko ekainaren 1eko eta abenduaren 7ko Herriko Kontseiluaren erabakien ondotik, Herriko Kontseiluak protokolo hori onartu zuen.

SACCINTO sozietateak protokoloan parte hartzen zuen, eta hitzeman zuen UZTARITZEko Herriko Etxeari 19 950,82 € (BEZa barne) ordaintzea, hots, kalteen zenbatekoaren % 5.

Sozietate horrek ez du oraino protokoloa izenpetu, galde franko eginik ere.

SACCINTO, tout en se réservant le droit d'exercer à son encontre un recours, sur le fondement subrogatoire ou sur tout autre fondement.

Les parties s'accordent mutuellement, dans le cadre des présentes, les concessions réciproques ci-après exposées.

- Engagements de la Commune d'UZTARITZE

La Commune d'UZTARITZE se reconnaît remplie de ses droits et intégralement indemnisée au titre des versements opérés par les sociétés QBE Europe SA/NV, PR SPORT, LAFITTE et AXA en exécution du présent **PROTOCOLE**, La Commune d'UZTARITZE garde en l'état à sa charge 30 % du montant total du préjudice qu'elle a subi et, à ce titre, renonce à solliciter toute indemnisation auprès de son assureur TRC, la société ELITE INSURANCE.

En conséquence, la Commune d'UZTARITZE renonce expressément à toute instance ou toute autre action, directe ou indirecte, de quelque nature que ce soit,

- Engagement des sociétés QBE et PR SPORT

La société QBE Europe SA/NV et son assuré PR SPORT, s'engagent à verser à la Commune d'UZTARITZE, à titre forfaitaire et définitif, la somme de deux cent quatorze mille cent trente huit euros et soixante treize centimes toutes taxes comprises (214.138,73 € TTC) correspondant à 55,33 % du montant total du préjudice de la Commune.

- Engagement des sociétés LAFITTE et AXA :

La société LAFFITE et son assureur AXA s'engagent à verser à la Commune d'UZTARITZE, à titre forfaitaire et définitif, la somme de soixante cinq mille cent soixante douze euros et soixante cinq centimes toutes taxes comprises (65.172,65 € TTC) correspondant à 14,66 % du montant total du préjudice de la Commune.

Il vous est proposé de modifier le protocole pour prendre en compte ces nouveaux éléments.

Le Conseil Municipal,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer le protocole transactionnel modifié joint à la présente délibération;
- **CHARGE** Monsieur le Maire de l'exécution de la présente décision ;

POUR 24
CONTRE 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas,
Pocorena)
ABSTENTIONS 1 (Cendres)

* AGRICULTURE – FORET

13. ONF – PROGRAMMATION 2019– FINANCEMENT CONSEIL DEPARTEMENTAL – CONSEIL REGIONAL

Monsieur Serrano présente le rapport suivant,

Le programme d'actions 2019 pour la forêt présenté par l'ONF est le suivant :

Une partie des travaux pourrait bénéficier d'aides du Conseil Régional et du Conseil Départemental.

Aldeek adostu dute hauetan amore ematea:

- **UZTARITZEko Herriko Etxearen engaiamenduak**

UZTARITZEko Herriko Etxeak onartzen du bere eskubideak beteak direla eta osoki ordaindu dutela QBE Europe SA/NV, PR SPORT, LAFITTE eta AXA sozietateek, **PROTOKOLO** hau betez.

UZTARITZEko Herriko Etxeak bere gain atxikitzen du jasan duen kaltearen zenbatekoaren % 30, eta horregatik, uko egiten du kalte-ordainen galdatzea bere aseguru etxeari, ELITE INSURANCE sozietateari.

Ondorioz, UZTARITZEko Herriko Etxeak argi eta garbi uko egiten dio auzi edo beste ekintza orori, zuzena, zeharkakoa edo edozein motatakoa izan dadin,

- **QBE eta PR SPORT sozietateen engaiamenduak**

QBE Europe SA/NV sozietateak eta PR SPORT haren aseguratua hitzematen dute UZTARITZEko Herriko Etxeari ordaintzea berrehun eta hamalau mila eta ehun eta hogeita hemezortzi euro eta hirurogeita hamahiru zentimo (214 138,73 € BEZa barne), hots, kalteen zenbatekoaren % 55,33.

- **LAFITTE eta AXA sozietateen engaiamenduak:**

LAFFITE sozietateak eta AXA haren aseguratzaileak hitzeman dute UZTARITZEko Herriko Etxeari hirurogeita bost mila ehun eta hirurogeita hamabi euro eta hirurogeita bost zentimoren ordaintzea (65 172,65 € BEZa barne), hots, kalteen zenbatekoaren % 14,66.

Herriko Kontseiluari proposatu zaio protokoloaren aldatzea elementu berri horien kontuan hartzeko.

Herriko Kontseiluak,

- **BAIMENA eman dio** jaun auzapezari deliberazio honi atxikia den transakzio hitzarmen protokolo aldatua izenpetzeko;

- Erabaki honen betearazteko **ARDURA eman dio** jaun auzapezari.

ALDE 24
KONTRA 4 (Saint-Jean, Dumon, Durand-Ruedas,
Pocorena)
ABSTENTZIOAK 1 (Cendres)

* LABORANTZA – OIHANA

13. ONF - 2019ko PROGRAMA – DEPARTAMENDUKO ETA ESQUALDEKO KONTSEILUEN EMAN DIRU- LAGUNTZA.

Serrano jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Oihanen Erakunde Nazionalak aurkeztu 2019ko oihanaren egintza egitasmoa gelditua izan da.

Departamenduko eta Eskualdeko Kontseiluek obren parte bat diruztatuko lukete.

	Surface - Eremua	Coût total HT – Kostu orokorra BEZ gabe	Montant total subvention Conseil Départemental et Conseil Régional – Departamendu Kontseiluaren eta Eskualde Kontseiluaren diru laguntza orokorra
Régénération naturelle – Préparation du terrain – Berriztatze naturala – Lurraren apailatzea	4,00 ha	4 070,00 €	1 600,00 €
Régénération assistée de peuplement dégradé ou veilli – Enrichissement travaux mécanisés – Zuhaitz andeatuen eta zahartuen berriztatze lagundua – Lan mekanizatuz osatzea	4,00 ha	14 930,00 €	4 000,00 €
Total - Orotara	8,00 ha	19 000,00€	5 600,00 €

Le Conseil Municipal, après en avoir délibéré, à l'unanimité,

- **DECIDE** de réaliser ce projet, sous réserve de l'obtention du financement du Conseil Régional et du Conseil Départemental ;
- **SOLLICITE** une subvention du Conseil Régional et du Conseil Départemental, à hauteur de 2 800,00 € ; représentant 20 % du montant HT des travaux estimés.
- **S'ENGAGE** à voter sa part d'autofinancement, soit 13 400 € et l'avance de TVA soit 1 340,00 € ;
- **S'ENGAGE** à inscrire chaque année au budget de la Commune les sommes nécessaires à l'entretien de cet investissement ;
- **AUTORISE** Monsieur le Maire à faire toutes les démarches nécessaires et à signer tout document et acte relatifs à ce projet.

* JEUNESSE- EDUCATION – FORMATION

14. ADOPTION DES TARIFS CENTRE DE LOISIRS - ESPACE JEUNES – 2019/2020.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Mairie d'Uztaritze a développé au titre de sa politique Enfance/Jeunesse des structures d'accueils de loisirs pour :

- les 3/11 ans (Centre de Loisirs Eki Begia) en lien avec les municipalités de Halsou, Jatxou et Larressore.
- les 12/18 ans (Espace Jeunes) ;

Il s'agit pour les équipes pédagogiques d'organiser et de programmer des animations dans les temps périscolaires et extrascolaires : des activités, des sorties et des mini-séjours, adaptés aux attentes et aux besoins des différents publics, sont ainsi proposés tout au long de l'année.

ACCES AU SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour

Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **ONARTU du** proiektu horren burutzea, Eskualdeko eta Departamenduko Kontseiluen diru-laguntza kausituko den baldintzarekin;
- **GALDATZEN du** diru-laguntza bat Eskualdeko eta Departamenduko Kontseiluei: 2 800,00 €, hots, obrentzat estimatua den prezioaren % 20 (zergarik gabe);
- **AGINDU du** bere autofinantzamendu parte bozkatzeari, hots, 13 400 € bai eta BEZaren abantzia, hots, 1 340,00 € ;
- **AGINDU du** Herriko Etxearen aurrekontuan urte guzietan inbestimendu horren mantentzeko beharrezko diru-kopurua aurreikustea;
- **BAIMENDU du** jaun auzapeza beharrezkoak diren urratsak egitera eta proiektu horri buruzko dokumentu eta agiri oro izenpetzera.

* GAZTERIA – HEZKUNTZA - FORMAKUNTZA

14. ASTIALDI ZENTROKO TARIFEN ONARTZEA – GAZTEEN TXOKOA – 2019/2020.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Uztaritzeko Herriko Etxeak, bere Haurtzaroa/Gazteria politikari begira, garatu ditu astialdi guneak :

- 3 urtetik 11 urtekoentzat : Eki Begia Astialdi Zentroa, Halsou, Jatxou eta Larressoreko Herriekin bitartean.
- 12 urtetik 18 urtekoentzat : Gazteen Txokoa

Talde pedagogikoen antolatutako eta programatu behar dituzten animazioak eskolako denboran eta eskola ondoko denboran : horrela ariketak, ateraldiak eta egonaldi tipiak proposatuak dira urtean zehar publiko ezberdin beharrei erantzuteko.

ZERBITZUA BALIATZEKO :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2019/2020ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, "2018ko otsailtik/2019ko otsailera"

l'année scolaire 2019/2020 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période « Février 2018 / Février 2019 » qui est de 1,3%.

Pour le calcul du Quotient Familial, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

1 - Centre de Loisirs / Espace Jeunes (Accueil des 11/14 ans)

1.1 Accueil Loisirs Sans Hébergement :

- ❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

denboraldiarendako kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,3%).

Familia kozientea kalkulatzeko, azken errenta aitopeneko diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Koziantearen kalkulua: Diru-sartze orokor gordina / 12 / zerga zati kopurua.

1 – Aisialdi Zentroa / Gazteen Txokoa (11/14 urtekoak dira hartuak)

1.1 Ostatatze Gabeko Aisialdi Harrera:

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

	JOURNEE / EGUNA	JOURNEE (sans repas)*		EGUN ½ JOURNEE (sans repas/janariarik gabe)		EGUN ½ JOURNEE (avec repas/janariarekin)		que repas/soilik janaria (mercredis/as teazkenetan)	
		1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra	Ou/edo veillée/afalondoa		1er enfant/1. haurra	2ème enfant/2. haurra		
A	0 à 400 €	9,58 €	7,21 €	6,88 €	5,34 €	4,16 €	6,42 €	5,24 €	1,57 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	12,38 €	10,01 €	9,68 €	6,77 €	5,59 €	8,93 €	7,75 €	3,09 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	13,33 €	10,96 €	10,63 €	7,21 €	6,03 €	9,64 €	8,46 €	3,43 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	14,29 €	11,92 €	11,59 €	7,68 €	6,50 €	10,40 €	9,22 €	3,85 €
E	> 1500 €.	16,14 €	13,77 €	13,44 €	8,63 €	7,45 €	11,75 €	10,57 €	4,37 €

* Journée (sans repas) : ce tarif est uniquement destiné aux enfants bénéficiant d'un PAI avec fourniture du repas par les familles.

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (4.00€/j).
- Suppléments d'activités : 2.00€ pour les enfants, inscrits uniquement à la journée, souhaitant bénéficier d'une sortie.

- ❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

* Bazkaririk gabeko egunarentzat prezioa horrela finkatzea Harrera Indibidualizatu Proiektu bat eta ondorioz bazkaria ekartzen duten haurrentako bakarrik.

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak ematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (4.00 €/egun) kendu behar da.
- Jardueren gehigarriak: 2.00 € egunerako bakarrik diren eta ateraldi batean parte hartu nahi duten haurrentzat.

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

	Journée/Eguna	Egun ½ Journée (sans repas/janari gabe)	Egun ½ Journée (avec repas/janariarekin)	Que repas/janaria (Mercredis/asteazkenetan)
Hors « 64 480 »	34,03 €	14,23 €	18,60 €	4,37 €

- ❖ Retard :

Tout retard (après 18H30), donnera lieu au paiement d'une pénalité de **5€**.

- ❖ Beranta:

Beranta orok (18:30 baino berantago), **5 €**ko isuna ekarriko du.

1.2. Sports & Découvertes :

1.2. Kirolak & Ezagutzeak:

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

- UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

QF/FK		Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko	Enfants du CLSH OGAHeko haurrak
A	0 à 400 €	3,47 €	Tarif Journée + 1,25€/j / eguneko tarifa + 1,25 €/eguneko
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,26 €	
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,91 €	
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,64 €	
E	> 1500 €	6,50 €	

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (2,00€/demi-journée).

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (2,00 €/egun erdi) kendu behar da.

❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Tarif de la ½ journée : 14,23€

Egun erdiko tarifa: 14,23€

1.3. Camps : (Tarif/jour)

1.3. Kanpamenduak: (Tarifa egunka)

❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

QF/FK		ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH	ALSH (CAF)/FLKdun OGAH
A	0 à 400 €	17,64 €	10,37 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,71€	13,49€
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	24,38 €	15,56 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	26,98€	19,71 €
E	> 1500 €.	31,12 €	23,87 €

❖ Enfants domiciliés hors UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Tarifs par jour : 67,64 €

Tarifak egunka: 67,64 €

2 - Espace Jeunes (Accueil des 14/18 ans)

2.1. Cotisations annuelles :

Pour toute adhésion, les participants se doivent de remplir une fiche d'inscription et de s'acquitter d'une cotisation annuelle dont le montant est établi par décision du Conseil Municipal.

Pour l'année 2019 :

2 - Gazteen txokoa (14/18 urtekoen harrera)

2.1. Urtesariak :

Izena ematen duenak izen emate fitxa bat bete behar du eta urtesari bat ordaindu; urtesari horren kopurua Herri Biltzarrak finkatzen du :

2019 urterako:

Communes / Herriak	Cotisation Annuelle / Urtesaria
USTARITZ / UZTARITZE	5€ /an
Hors USTARITZ / UZTARITZETIK kanpo	15€ /an

Cette adhésion permet l'entrée au local et l'utilisation de l'ensemble du matériel mis à disposition.

Kidetze horrek lokalera sartzeko baimena eta erabiltzeko den material oro baliatzeko eskubidea ematen ditu.

2.2. Activités :

Pour toute inscription à une activité supplémentaire, il est demandé une participation financière :

2.2. Jarduerak:

Jarduera gehigarriren batean izena emateko, diru zerbait eskatzen da:

- ❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarif de la ½ journée :

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa:

QF/FK		Hors ALSH / OGAH kanpo Non CAF/FLK gabeko
A	0 à 400 €	3,47 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	4,26 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	4,91 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	5,64€
E	> 1500 €	6,50€

- Déduire du montant de la participation des familles indiquée ci-dessus, l'aide de la CAF pour les familles qui en bénéficient (2,00€/demie journée).

- ❖ Enfants domiciliés hors UZTARITZE / JATXOU / HALSOU / LARRESSORE

Tarif de la ½ journée : 14,23€

- Goian ageri den familien parte hartze kopurutik, CAF-FLKak eematen duen laguntza –halakorik dutenen kasuan- (2,00 €/egun erdi) kendu behar da.

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Egun erdiko tarifa: 14,23€

2.3. Camps : (tarif/jour)

2.3. Kanpamenduak: (Eguneko tarifa)

- ❖ Enfants domiciliés à UZTARITZE /JATXOU/ HALSOU /LARRESSORE

Tarif à la journée :

- ❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROn bizi diren haurrak

Eguneko tarifa :

QF/FK		ALSH (Non CAF)/(FLK gabeko) OGAH	ALSH (CAF)/FLKdun OGAH
A	0 à 400 €	17,64 €	10,37€
B	> 400 € et ≤ 750 €	19,71 €	13,49€
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	24,38 €	15,56€
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	26,98 €	19,71€
E	> 1500 €.	31,12 €	23,87 €

❖ Enfants domiciliés Hors UZTARITZE / HALSOU / JATXOU / LARRESSORE

Tarif par jour : 67,64€

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;
Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire et après avis favorable de la Commission Education-Formation réunie le mardi 26 mars 2019 ;

Le Conseil Municipal, à l'unanimité,

- **ADOPTÉ** les tarifs à compter du 08 juillet 2019.

15. ADOPTION DES TARIFS - RESTAURATION SCOLAIRE – 2019/2020.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

La Commune organise le Service de Restauration Scolaire pour les 5 écoles de la Commune (Ecoles Publiques d'Arruntz, d'Herauritz, Idekia ; Ecole Saint-Vincent ; Ikastola).

Ces tarifs sont librement fixés par les collectivités, en tenant compte des dépenses d'investissement et de fonctionnement et des besoins exprimés par les usagers.

La commune met les locaux nécessaires à disposition, s'acquitte des différents frais indispensables au bon fonctionnement (eau, électricité, gaz, chauffage, produits d'entretien) et emploie le personnel de service.

Elle rémunère la société prestataire qui livre les repas sur les différents sites de restauration.

Le prix des repas facturé aux familles est calculé en fonction des revenus des parents.

Pour le calcul du Quotient Familial, il est tenu compte des revenus du dernier avis d'imposition ; Calcul Quotient familial : Revenu brut global / 12 / nombre de parts fiscales.

ACCES au SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'adopter les tarifs de restauration scolaire, à compter du 01septembre 2019, qui sont actualisés selon l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période « Février 2018/Février 2019 » (+1,3%).

❖ UZTARITZE / JATSU / HALTSU / LARRESOROtik kanpo bizi diren haurrak

Eguneko tarifa: 67,64€

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak eta 2019ko martxoaren 26an, azteartez bildu den Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak eman duen aldeko iritzia ;

Herriko Biltzarrak, aho batez,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2019ko uztailearen 8an.

15. ESKOLA JANTOKIA – 2019/2020 IKASTURTEA – JANARIEN TARIFAK EZARTZEA.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Herriak herriko 5 eskoletako eskola jantokien zerbitzua antolatzen du (Arruntza, Heraitze, Idekia eskola publikoak ; Bixintxo eskola, eta Ikastola).

Tarifa horiek herriko etxeek beren gisara finkatzen dituzte, inbestimendu eta funtzionamendu gastuak eta erabiltzaileek adierazi beharrak kontuan hartuz.

Herriak jantokietarako behar diren lokalak eskaintzen ditu, funtzionamendurako ezinbestekoak diren gastuak ordaintzen ditu (ura, argindarra, gasa, berotzea, garbitzeko produktuak) eta zerbitzurako langileak kontratatzen ditu.

Jantokietara janaria eramaten duen sozietate hornitzaileari zerbitzua ordaintzen dio.

Familiei ordainarazten zaien janariaren prezioa gurasoen diru-sartzeen arabera kalkulatzen da.

Familia Koziantea kalkulatzeko, diru-sartzeen gaineko zergaren azken ordainagiriak dakartzan diru-sartzeak hartzen dira kontuan; Familia Koziantearen Kalkulua: Guztizko Diru-sartze Gordina / 12 / zerga zatien kopurua.

ZERBITZUAREN BALIATZEA :

Zerbitzuaren finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2019/2020ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, "2018ko otsailetik/2019ko otsailera" denboraldiarendako kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,3%).

QF/FK		Prix du repas 2019.2020/ Apairuaren prezioa 2019.2020
A	0 à 400 €	1,57 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	3,09 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	3,43 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	3,85 €
E	> 1500 €	4,37 €
/	/	/
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		4,37 €
Repas occasionnel / Noiztenkako apairua		4,37 €
Adultes / Helduak		5,90 €

FACTURATION : Un appel à paiement est envoyé mensuellement à chaque famille.

Il est basé sur le nombre de repas effectivement commandé par les usagers, sur la période concernée :

- Pour les abonnés, sur la base des tarifs « repas réguliers » ;
- Pour les non-abonnés, sur la base du tarif « repas occasionnels ».

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;
Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire, et après avis favorable de la Commission Education – Formation réunie le mardi 26 mars 2019 ;

Le Conseil Municipal,

- **ADOPTÉ** les tarifs à compter du 01 septembre 2019.

POUR 22
CONTRE 0
ABSTENTION 7 (Aristizabal, Daguerre, Machicote,
Ospitaletche, Lapeyrade, Vinet, Urrutia)

16. ADOPTION DES TARIFS - ACCUEIL PERISCOLAIRE - 2019/2020.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

L'accueil périscolaire est un moment de détente et de loisirs éducatifs, adapté au rythme et à l'éveil des enfants.

Dans le cadre de sa politique éducative, la Commune propose un accueil périscolaire matin et soir à :

- L'école publique Idekia
- L'école publique d'Arruntz
- L'école publique d'Herauritz
- L'Ikastola

Ce service, facile d'accès, est un trait d'union entre la famille et l'école.

Il a pour objectif de respecter les besoins et de favoriser l'épanouissement des enfants accueillis.

Les responsables et les animateurs veillent ainsi à offrir à chaque enfant un accueil sécurisant et éducatif, notamment dans l'apprentissage de la vie en collectivité et de l'accès à l'autonomie.

Les enfants sont accueillis :

- Période matin : de 7h30 à l'heure de rentrée scolaire
- Période soir : de l'heure de sortie scolaire à 18h30.

ACCES AU SERVICE :

Dans le cadre du financement et de la politique tarifaire du service, il vous est proposé d'actualiser les tarifs pour l'année scolaire 2019/2020 sur la base de l'évolution du coût de l'indice des prix à la consommation sur la période « Février 2018 / Février 2019 » qui est de 1,3%.

La facturation est établie sur la base du nombre de ½ heures effectives consommée chaque mois.

Pour les familles qui font usage du service de manière importante, il est établi que la facturation sera plafonnée sur la base du nombre de jours d'ouverture du service

FAKTURATZEA : Familia bakoitzari, ordaintzeko dei bat igorriko zaio hileroko.

Denboraldiarendako, erabiltzaileek egiazki manatu apairu kopuruan oinarritua :

- Harpidetza dutenei : « apairu erregularrak » erregularrak » tarrifen arabera ;
- Harpidetza ez dutenei : « apairu noiztenkakoak » tarrifen arabera.

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak eta 2019ko martxoaren 26an, azteartez bildu den Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak eman duen aldeko iritzia ;

Herriko Biltzarrak,

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2019ko buruilaren 1an.

ALDE 22
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 7 (Aristizabal, Daguerre, Machicote,
Ospitaletche, Lapeyrade, Vinet, Urrutia)

16. ESKOLALDIAREN INGURUKO HARRERAREN TARIFAK ONARTZEA – 2019/2020.

Gallois andereak honako txosten hau aurkeztu du,

Eskolaldiaren inguruko harrera atsedenaldira hezitzailea eta aisialdira hezitzailea da, haurren erritmora eta adimenera egokitua.

Herriak, daraman hezkuntza politikari jarraiki, goiz eta arratseko eskolaldira inguruko harrera proposatzen die honako hauei :

- Idekia eskola publikoari
- Arruntzako eskola publikoari
- Heraitzeko eskola publikoari
- Ikastolari

Zerbitzua ororentzat eskuragarri da eta familia eta eskola elkar lotzeko bidea da.

Hartzen dituen haurren beharrak kontuan hartzen ditu eta haurren loratzea bilatzen du.

Arduradunek eta animatzaileek segurtasuna eta heziketa eskaini nahi dizkiete haurrei, batez ere talde bizitza ikas dezaten eta autonomo bilaka daitezen.

Haurrak hartuak dira :

- Goizetan : 7:30etatik eskola sartze arte
- Arratsaldetan : eskola bukatzen denetik 18:30etara.

ZERBITZUAZ BALIATZEKO :

Zerbitzua finantzaketa eta prezio politikaren baitan, 2019/2020ko ikasturterako prezioen aldatzea proposatua zaizue, “2018ko otsailetik/2019ko otsailera” denboraldiarendako kontsumorako prezio indizearen kostuaren garapena egonkorra den heinean (+1,3%).

Benetan egin ½ kopurua oinarritzat hartuz egin da faktura.

Zerbitzua anitz baliatzen duten familiendako, fakturazioa

comme suit :

zerbitzuaren irekitze egun kopuruan oinarriturik mugatuko dela finkatu da, eta hori ondoko moldean:

QF/FK		½/ oren erdia	Forfait par mois / hilabeteko prezio finkoa
A	0 à 400 €	0,28 €	1,12 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
B	> 400 € et ≤ 750 €	0,35 €	1,40€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	0,44 €	1,76€ X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	0,52 €	2,08 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
E	> 1500 €.	0,59 €	2,36 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua
Hors Ustaritz / Uztaritzetik kanpo bizi direnentzat		0,59 €	2,36 € X nbre de jours dans le mois/ hilabeteko egun kopurua

Toute ½ heure commencée sera facturée.

Abiatu ½ oro fakturatu izanen da.

❖ **Retard :**

Tout retard (après 18H30 pour l'Accueil Périscolaire), donnera lieu au paiement d'une pénalité de **5€**.

3. Beranta :

Beranta orok (18:30 baino berantago, eskoladi inguruko harrerarentzat), **5 €**ko isuna ekarriko du.

Vu le Code Général des Collectivités Territoriales ;
Considérant les objectifs d'actualisation de la politique tarifaire et après avis favorable de la Commission Education – Formation réunie le mardi 26 mars 2019 ;

Ikusirik Lurralde Kolektibitateen Kode Orokorra ;
Kontuan hartuz tarifen politika eguneratzeko xedeak eta 2019ko martxoaren 26an, asteartez bildu den Hezkuntza-Formakuntza Batzordeak eman duen aldeko iritzia ;

Le Conseil Municipal,

Herriko Biltzarrak,

- **ADOPTÉ** les tarifs à compter du 01 septembre 2019.

- **ONARTU DITU** proposatu zaizkion tarifak habiatzea 2019ko buruilararen 1an.

Les élus suivants Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade) quittent la salle.

Aristizabal, Daguerre, Machicote, Ospitaletche, Lapeyrade hautetsiek joaten dira.

POUR 22
CONTRE 0
ABSTENTIONS 2 (Vinet, Urrutia)

ALDE 22
KONTRA 0
ABSTENTZIOAK 2 (Vinet, Urrutia)

17. FACTURATION DU SERVICE CENTRE DE LOISIRS

- Journée « sans repas ».

17. AISIALDI ZENTRO ZERBITZUAREN FAKTURAZIOA
- Bazkaririk gabeko eguna.

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Gallois andereak txosten hau aurkeztu du,

Dans le cadre de l'organisation et du fonctionnement de nos structures d'Accueil (Centre de Loisirs et Espace jeunes), nous sommes aujourd'hui amenés à accueillir des enfants/jeunes qui bénéficient d'un Projet d'Accueil Individualisé (PAI) dans le temps scolaire.

Gure harrera egituren (Aisialdi Zentroa eta Gazte Gunea) antolaketa eta funtzionamenduaren kariatara, eskola denboran Harrera Indibidualizatu Proiektu bat duten haurrak/gazteak hartzen ditugu.

Ce dispositif est mis en place lorsque la scolarité d'un élève, notamment en raison d'un trouble de santé invalidant (pathologies chroniques, intolérances alimentaires, allergies), nécessite un aménagement (suivi d'un traitement médical ou protocole en cas d'urgence).

Dispositibo hori plantan ezartzen da ikasle batek, osagarri arazo batengatik (patologia kronikoa, jaki batzuei intolerantzia, alergia) eskolan egokitze bat behar duelarik (mediku tratamendu baten edo protokolo baten segimendua larrialdi batean gertaturik).

Dans le cadre des mesures mises en œuvre et

particulièrement pour les allergies alimentaires, les familles peuvent être amenées à devoir fournir un « panier repas » dans le temps de restauration scolaire.

Il en va de même pour l'enfant qui fréquente nos structures d'accueil dans le temps périscolaire et extrascolaire (mercredi – vacances scolaires).

Cette situation étant nouvelle, aucun tarif spécifique n'est proposé pour la facturation du Centre de Loisirs et de l'Espace Jeunes.

Aussi, considérant que :

- pour des questions de sécurité et de responsabilité, ces dispositifs peuvent/doivent être étendus aux temps d'accueils périscolaires et extrascolaires,
- certaines familles peuvent être amenées à devoir fournir un panier repas lors de l'inscription de leur enfant à la journée,
- le prix du repas est inclus dans le prix de journée,

Après avis favorable de la Commission Education – Formation du mardi 26 mars 2019,

Le Conseil Municipal, à l'unanimité,

- **ADOpte** à compter du 01 janvier 2019, un tarif Journée « Sans repas » destiné uniquement aux enfants bénéficiant d'un PAI avec fourniture du repas par les familles, comme suit :

Plantan ezarri neurrien kariatara, eta bereziki hazkurri-alergientzat, familiei galdatzen ahalko zaie haurraren bazkaria eskolara eramatea.

Gauza bera gertatzen da eskolaldi inguruetako denboran eta eskolatik kanpo harrera egituretara doan haurrarentzat (asteazkenetan eta oporraldietan).

Egoera hori berria izanik, ez da prezio berezirik proposatzen Aisialdi Zentroaren eta Gazte Gunearen fakturazioarendako.

Beraz, kontuan hartuz :

- segurtasun eta erantzukizun arazoengatik, dispositibo horiek eskolaldi inguruetako eta eskolatik kanpoko denboretara zabal daitezkeela / zabaldu behar direla,
- zenbait familiari galdatzen ahalko zaiela haurraren bazkaria ekartzea haren izena ematean,
- bazkariaren prezioa aisialdi egunaren barne dela,

Hezkuntza eta Formakuntza Batzordeak aldeko iritzia eman ondoan 2019ko martxoaren 26an,

Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **ONARTU du** 2019ko urtarrilaren 1etik goiti bazkaririk gabeko egunarentzat prezioa horrela finkatzea Harrera Indibidualizatu Proiektu bat eta ondorioz bazkaria ekartzen duten haurrendako bakarrik:

Quotient familial / Familia koizientea		JOURNEE / EGUNA (sans repas/ aipairurik gabe) *
A	0 à 400 €	6,88 €
B	> 400 € et ≤ 750 €	9,68 €
C	> 750 € et ≤ 1 150 €	10,63 €
D	> 1 150 € et ≤ 1 500 €	11,59 €
E	> 1500 €.	13,44 €

* TRAVAUX - ACCESSIBILITÉ – VOIRIE

18. ACQUISITION DE TERRAIN – SOCIETE CIVILE IMMOBILIERE LES RESIDENCES TOKI ONA - AMENAGEMENT DE LA RUE DU BOURG.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Dans le cadre de la réalisation du programme immobilier TOKI ONA sis rue du Bourg, la commune devait se porter acquéreur à l'euro symbolique de la parcelle AN 496 d'une surface de 85 m² propriété de la société civile immobilière les résidences Toki Ona, pour compléter l'emprise du domaine public.

Le Conseil Municipal, à l'unanimité,

* OBRAK – IRITSIERAZTASUNA – BIDEAK.

18. LURREN EROSTEA – TOKI ONA HIGIEZIN SOZIETATE ZIBILA – BURGUKO KARRIKAREN ANTOLAKETA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Burguko karrikan den TOKI ONA higiezin egitasmoaren obratzearen parte gisa, Herriko Etxeak euro sinboliko baten truke 85 m²-ko AN 496 lursaila erosi behar luke, jabego publikoaren eragina osatzeko.

Herriko kontseiluak, aho batez,

- **ONARTZEN DU** 85 m²-ko AN 0496 lursaila euro sinboliko baten truke erostea ;

- **APPROUVE** l'acquisition à l'euro symbolique de la parcelle AN 0496 d'une surface de 85 m² ;
- **AUTORISE** Monsieur le maire à signer tous documents afférents à cette vente.

19. DENOMINATION D'UNE VOIE PRIVEE INTERNE A L'ESPACE COMMERCIAL DE GUADALUPEA.

Monsieur Goyheneche présente le rapport suivant,

Il vous est proposé de dénommer une voie privée secteur Guadalupea :

- Guadalupeko Karrika

Le Conseil Municipal, à l'unanimité,

- **APPROUVE** la dénomination proposée Guadalupeko Karrika ;
- **CHARGE** Monsieur le Maire d'engager toutes actions nécessaires à l'application de cette décision.

* DIVERS

20. MOTION CONTRE LA LOI « POUR UNE ECOLE DE LA CONFIANCE ».

Madame Gallois présente le rapport suivant,

Le projet de loi pour « une école de la confiance », adopté en première lecture à l'Assemblée, prévoit, en son article 6 quater, la possibilité de créer des « Etablissements publics des savoirs fondamentaux » (EPSF). Cet article adopté sous forme d'amendement (AC501) n'a reçu aucun avis du conseil d'état et n'a fait l'objet d'aucune concertation préalable ni d'étude d'impact.

« Les établissements publics locaux d'enseignement des savoirs fondamentaux sont constitués de classes du premier degré et du premier cycle du second degré. Ils associent les classes d'un collège et d'une ou de plusieurs écoles situées dans son secteur de recrutement. »

« Après avis de l'autorité de l'État compétente en matière d'éducation, ces établissements sont créés par arrêté du représentant de l'État dans le département sur proposition conjointe des collectivités territoriales ou établissements publics de coopération intercommunale de rattachement du collège et des écoles concernés, après conclusion d'une convention entre ces collectivités. Les établissements publics locaux d'enseignement des savoirs fondamentaux sont dirigés par un chef d'établissement qui exerce simultanément les compétences attribuées au directeur d'école par l'article L. 411-1 et les compétences attribuées au chef d'établissement par l'article L. 421-3. Un ou plusieurs chefs d'établissement adjoints, dont un au moins est en charge des classes du premier degré, exercent aux côtés du chef d'établissement. Ce chef d'établissement adjoint, en charge du premier degré, est issu du premier degré. Les modalités de son recrutement sont fixées par décret. »

- **BAIMENA EMATEN DIO** auzapez jaunari salmenta honi dagokion dokumentu oro izenpetzeko.

19. GUADALUPEA ZENTRO KOMERTZIALAREN BARNEAN DEN BIDE PRIBATU BATEN IZENDAPENA.

Goyheneche jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Guadalupea sektorean kausitzen den bide pribatu baten izendatzea proposatua zaizu :

- Guadalupeko karrika

Herri Biltzarrak, aho batez,

- **ONARTZEN DU** proposatua zaion izendapena : Guadalupeko karrika ;
- **ARDURA EMATEN DIO** Auzapez jaunari delibero horren aplikatzeko beharrezkoak diren ekintza guziak gauzatzeko.

* OROTARIK

20. "KONFIANTZAREN ESKOLA" LEGEAREN KONTRAKO MOZIOA.

Gallois andereak txosten hau aurkeztu du,

"Konfiantzaren eskola" lege proiektua lehen irakurraldian onartua izan zen Legebiltzarrean. 6 quater artikuluan aurreikusten da "Oinarrizko Jakintzen Eskola Publikoak" (OJEP) sortzea. Emendakin gisa onartu artikulua horrek (AC501) ez du Estatu Kontseiluaren iritzirik ukan, eta ez da aitzinetik deus hitzartu ez eta eragin-azterketarik egin.

"Oinarrizko jakintzen lekuko irakaskuntza eskola publikoetan lehen mailako ikastaldeak badira eta bigarren mailako lehenbiziko zikloa. Kolegio bateko ikastaldeak eta hartze eremu bereko eskola bat edo batzuetako ikasgelak elkartzen dituzte. »

"Hezkuntzarentzat eskudun den Estatuak iritzia eman ondoan, eskola horiek Departamenduko Estatu-ordezkararen erabakiari esker sortzen dira, kolegioa edo eskolak lotuak diren lurralde elkargoek edo Herriarteko Lankidetzako Erakunde Publikoak (HeLEP) elkarrekin proposaturik, elkargo horien artean hitzarmena egin ondoan. Oinarrizko jakintzen lekuko irakaskuntza eskola publikoak zuzentzen dituen zuzendariak L. 411-1 artikulua eskola zuzendariari esleitu eskumenak baditu eta aldi berean L. 421-3 artikulua eskola zuzendariari esleitu eskumenak ere. Eskola zuzendari laguntzaile batek edo gehiagok eskolako zuzendaria laguntzen du, eta batek bederen lehen mailako ikastaldeen ardura badu. Lehen mailako arduradun den eskola zuzendari laguntzaile hori lehen mailatik heldu da. Haren hautatzeko modalitateak dekretu bidez finkatuak dira."

Baina, lehenago, antolaketa arduradun eta eskolarentzat erabaki hartzaile diren auzapezak kontsultatu beharko ziren, dispositibo horrek lurraldeko eskolen sarea biziki bestelakotu bailezake.

Or, les Maires, acteurs responsables de l'aménagement et décideurs en matière scolaire, auraient dû être consultés en amont sur un dispositif susceptible de grandement faire évoluer le maillage scolaire territorial.

Même si le dispositif n'est pas obligatoire et se fera sur la base du volontariat, comment ne pas voir dans ce modèle d'école-socle une incitation à la concentration scolaire avec un risque de fermeture de classes surtout dans les zones rurales entraînant des classes de plus en plus chargées.

Cette dynamique initiée par la mise en place de l'école-socle semble aller à l'encontre d'un aménagement équilibré du territoire scolaire.

Sous le projet pour « une école de la confiance » semble se dessiner la suppression des directeurs d'écoles, par la mise sous tutelle des collèges de secteur, avec le proviseur comme supérieur hiérarchique dans les Etablissements publics des savoirs fondamentaux.

Le Conseil Municipal, à l'unanimité,

- **DEMANDE** que soient prévus dans la loi :

- La nécessité d'un maillage scolaire pensé avec tous les élus de manière à permettre un aménagement équilibré de l'ensemble du territoire ;
- L'abandon de la concentration territoriale sur un même site de l'aménagement scolaire ;
- La conservation de la proximité indispensable du Directeur dans chaque école ;
- La pérennisation de l'existence des Conseils d'écoles dans leur forme actuelle.

- **DEMANDE** le retrait de l'amendement AC501 relatif à la loi pour une « école de confiance ».

21. PRISE DE COMPETENCE FACULTATIVE « POLITIQUE LINGUISTIQUE ET CULTURELLE OCCITANE GASCONNE ».

Monsieur le Maire présente le rapport suivant,

La langue et la culture occitanes gasconnes sont constitutives de l'histoire et de l'identité du territoire. Elles contribuent depuis des siècles à la richesse, la singularité et l'attractivité du Pays Basque, au même titre que la langue et la culture basques.

En reconnaissant officiellement l'occitan gascon par délibération du 23 juin 2018, la Communauté d'Agglomération Pays Basque s'est engagée à déployer une politique linguistique ambitieuse. En parallèle, dans le cadre de son projet culturel, adopté par le Conseil communautaire le 3 novembre 2018, la Communauté s'est engagée à prendre en considération les actions spécifiques à la culture gasconne en transversalité.

Elle se donne ainsi pour objectifs de soutenir les initiatives

Dispositif de nahitaezkoa ez izanik ere, eta manera boluntarioan eginik ere, nola ez ikus oinarrizko eskola modelo horretan eskola-kontzentrazioarako sustapena ikasgelen hesteko arriskua bada, bereziki baserrialdean, eta ondorioz ikasgeletan gero eta ikasle gehiago izanen da.

Iduri luke oinarrizko eskola plantan ezartzearekin sortu dinamika eskola-lurraldearen antolaketa orekatuaren kontra doala. Horrelako eskola publiko mota sustengatuz, kolegio batetarik urrun diren eskolek erakargarritasuna galtzea arriskatzen dute.

“Konfiantzazko eskola” proiektuarekin iduri luke eskola zuzendariak desagertuko liratekeela, eremuko kolegioak Oinarrizko Jakintzen Eskola Publikoetako buruen gerizapean ezarriz.

Herriko Kontseiluak, aho batez,

- **GALDEGIN** du legean aurreikus dadin:

- Eskola sare baten pentsatzea hautetsi guziekin batean, lurralde guziaren antolaketa orekatua izateko;
- Bazterrera uztea lurraldeko eskola-kontzentrazioa, eskolak sarean ezarririk ere oinarrizko eskolarekin egiten den bezala;
- Eskola bakoitzean zuzendaria hurbil egotea;
- Eskola Kontseiluen iraunkortasuna bilatzea gaur egungo moldean.

- **GALDEGIN** du “konfiantzaren eskola” legeari dagokion (AC501) emendakinaren kentzea.

21. « OKZITANIAR-GASKOIAREN HIZKUNTZA ETA KULTURA POLITIKA » HAUTUZKO ESKUMENAREN HARTZEA.

Auzapez jaunak ondoko txostena aurkezten du,

Okzitaniar-gaskoi hizkuntza eta kultura gure lurraldeko historiaren eta nortasunaren parte dira. Badu mendeak Euskal Herriari aberastasuna, berezitasuna eta erakargarritasuna ekartzen diotela, euskararekin eta euskal kulturarekin batean.

2018ko ekainaren 23ko deliberoaren ondorioz, Euskal Hirigune Elkargoak okzitaniar-gaskoia ofizialki aitortu du eta anbizio handiko hizkuntza politika bat hedatzera engaiatu da. Aldi berean, 2018ko azaroaren 3an elkargoko kontseiluak onartu duen kultura proiektuaren barnean, gaskoi kulturarendako zeharkako ekintza bereziak kontuan hartzea engaiatu da.

Hala, hizkuntzaren transmisio eta hedapen eta kulturaren garapen ekintzak sostengatzeko helburua du. Herrietatik jalgi zen Euskal Elkargoa eta lurraldearekin duen hurbiltasunaz baliatuko da erakunde partaideekin osagarritasunean lan egiteko. Zuzenean esku hartuko du, tokiko elkarteak eta herriak lagunduz eta elkargo mailako neurriak bideratuz. Elkargoaren eskumenetarik haratagoko ekimenez edo aukerez ohartuko delarik, bereziki

de transmission, de diffusion de la langue et de développement culturel. Emanation des communes, la Communauté tirera parti de sa proximité au territoire en agissant en complémentarité avec ses partenaires institutionnels. Ainsi, elle interviendra directement en accompagnement des associations locales, des communes et à travers ses propres politiques communautaires. Lorsqu'elle repèrera sur le terrain, des initiatives ou opportunités allant au-delà des compétences du bloc communal, notamment en matière d'éducation, elle jouera un rôle d'interface avec les institutions partenaires concernées.

L'intervention de la Communauté d'Agglomération Pays Basque en faveur de la langue et de la culture occitanes gasconnes s'inscrit dans le respect du cadre légal, sur la base du volontariat et de la libre adhésion des acteurs et des locuteurs.

La compétence promotion des langues régionales est partagée (article L.1111-4 du code général des collectivités territoriales) et transversale ; elle s'exécute par son intégration dans les politiques sectorielles de chaque institution. Ainsi, la prise de compétence de la Communauté d'Agglomération ne dépossède pas les communes de la possibilité de promouvoir la langue et la culture occitanes gasconnes sur leurs domaines de responsabilité. Pour cela, elles bénéficieront de l'appui de la Communauté d'Agglomération.

VU l'arrêté préfectoral du 13 juillet 2016 portant création de la Communauté d'Agglomération Pays Basque au 1^{er} janvier 2017 et déterminant ses compétences ;

VU le code général des collectivités territoriales, plus précisément ses articles L.1111-4 et L5211-17 ;

VU la délibération adoptée par le Conseil communautaire de la Communauté d'Agglomération Pays Basque en date du 16 mars 2019 ;

Le Conseil municipal, à l'unanimité,

- **SE PRONONCE** favorablement sur la prise de compétence « Politique linguistique et culturelle occitane gasconne » par la Communauté d'Agglomération Pays Basque, reposant sur les domaines d'intervention suivants :

- ❖ Promotion de la langue et de la culture occitanes gasconnes dans les politiques sectorielles, ainsi que dans la communication de la Communauté d'Agglomération Pays Basque ;
- ❖ Accompagnement des communes volontaires pour la promotion de la langue et de la culture occitanes gasconnes dans leur domaine de compétences ;
- ❖ Accompagnement des opérateurs associatifs volontaires pour la promotion de la langue et de la culture occitanes gasconnes.

hezkuntzaren arloan, gaiari dagokion erakunde partaideekin lotura rola jokatu du.

Euskal Hirigune Elkargoaren okzitaniar-gaskoi hizkuntzaren eta kulturaren aldeko esku hartzea lege-markoaren errespetuan egingen da, eragileen eta hiztunen boluntariotzan eta aldeko hautu askean oinarrituz.

Eskualdeetako hizkuntza sustatzeko eskumena partekatua (Lurralde Elkargoaren Kode Orokorren L.1111-4. artikulua) eta zeharkakoa da. Erakunde bakoitzaren alorreko edo sektoreko politiketan sartuz gauzatzen da. Ondorioz, Euskal Elkargoaren eskumen hartzeak ez die herriei beren ardurazko eremuetan okzitaniar-gaskoi hizkuntza eta kultura sustatzeko aukera eta ahala kentzen. Alderantziz, horretarako, Euskal Elkargoaren sostengua izanen dute.

IKUSIRIK 2017ko urtarrilaren 1ean Euskal Hirigune Elkargoa sortzeari eta haren eskumenak zehazteari buruzko 2016ko uztailaren 13ko prefeturaren erabakia;

IKUSIRIK Lurralde Elkargoaren Kode Orokorra eta bereziki L.1111-4. eta L5211-17. artikulua;

IKUSIRIK 2019ko martxoaren 16ko Euskal Hirigune Elkargoaren elkargoko kontseiluak onartu deliberoa;

Herriko kontseiluak, aho batez,

- Euskal Hirigune Elkargoak « Okzitaniar-gaskoiaren hizkuntza eta kultura politika » hautuzko eskumena hartzearen alde **AGERTZEN DA**, ondoko esku hartze arloetan oinarriturik:

- ❖ Okzitaniar-gaskoi hizkuntzaren eta kulturaren sustatzea Euskal Hirigune Elkargoaren alorreko edo sektoreko politiketan eta komunikazioan;
- ❖ Beren eskumenezko arloetan okzitaniar-gaskoi hizkuntzaren eta kulturaren sustatzeko nahiant diren herriak laguntzea;
- ❖ okzitaniar-gaskoi hizkuntzaren eta kulturaren sustatzeko nahiant diren elkarteak eta eragileak laguntzea.

ORDEZKARITZEN BILDUMA

AHOZKO GALDERAK

AUZAPEZAREN ET AUZAPEZORDEEN KOMUNIKAZIOAK

COMPTE-RENDU DE DELEGATIONS **QUESTIONS ORALES**

COMMUNICATIONS DU MAIRE ET DES ADJOINTS

